

CURRICULUM VITAE

PERSONAL DETAILS

Name: Lucía Vázquez Fernández

Date of birth: 10/12/1984

Address: Pousada de Abaixo 30, Vedra, 15885, A Coruña, Spain

Telephone: (+34) 650 790 211

E-mail: lucia@luciavazquez.com



LANGUAGE PAIRS

English>Spanish (sworn translator)

Portuguese>Spanish

Galician<>Spanish

French>Spanish

Portuguese>Spanish

RELEVANT WORK EXPERIENCE

- 2007 - Present Freelance translator, interpreter and proofreader.
- General, technical and legal translations. Specialising in audiovisual and art translation.
 - Sworn translator and interpreter appointed by the Spanish Ministry of Foreign Affairs in 2008.
- 2012-2013 English teacher for companies, IF Consulting.
- 2010-2011 Extracurricular English teacher, C. E. I. P. Ortigueira.
- 2010 Development and coordination of a youth exchange programme for the Galician government.
- 2007- 2009 Spanish language assistant at the University of Bristol.

EDUCATION

- 2012 - 2013 Master's Degree in Multimedia Translation, University of Vigo.
- 2002 - 2007 BA in Translation and Interpretation (English-Spanish), University of Vigo.
- 2004 - 2005 Erasmus student at the Universidad de Bristol (United Kingdom).

OTHER ACADEMIC QUALIFICATIONS

- 2016 Course in Dialogue Adaptation, ATRAE
- 2015 Course in Subtitling, SIC S. L.
- 2012 Course in Literary Translation, Cálamo&Cran.
- 2012 "Coaching for Professional Translators, Proofreaders and Interpreters", AGPTI.
- 2010 Certificate of Proficiency in English, University of Cambridge.
- 2010 Course in Galician for Translators, AGPTI.
- 2010 Course in Legal Translation, English>Spanish.
- 2009 Course in SDL Trados, SIC SL.
- 2007 Course in Media Interpreting, University of Vigo.
- 2005 Course in Business English, University of Bristol.